榛名まお

よく間違われますが「榛名まお」は
ペンネームではなくコードネームです。

カバーデザイン＝名和田耕平デザイン事務所

MANGA TIME KR COMICS

榛名まおぐーぱん！

GU-PAN! by MAO HARUNA

001

ぐーぱん！

GU-PAN!

1

榛名まお

HOUBUNSHA 芳文社

9784832276710

ISBN978-4-8322-7671-0

C9979 ¥819E

1929979008192

雑誌 52201-72

定価：本体819円 +税

GU-PAN! 001

MANGA TIME
KR
COMICS
榛名まお
1
GU-PAN! by MAO HARUNA
ぐーぱん!
GU-PAN!

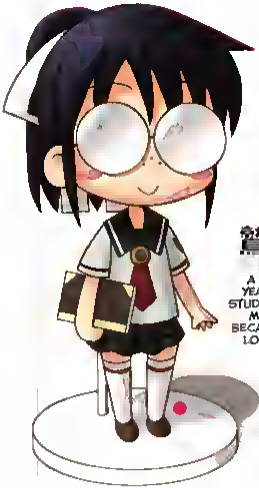
CHARACTERS

マジカルミヨリン

THE MAIN CHARACTER OF THE POPULAR ANIME "MAGICAL GIRL MIYORIN"

ミリィ・ザ・キャット

A CHARACTER BASED ON "KOWAKAWA" WHO IS POPULAR WITH GROUPS OF MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL GIRLS



鷲頭 未理

A PETITE SECOND YEAR HIGH SCHOOL STUDENT. SHE IS OFTEN MISUNDERSTOOD BECAUSE OF THE MEAN LOOK IN HER EYES.

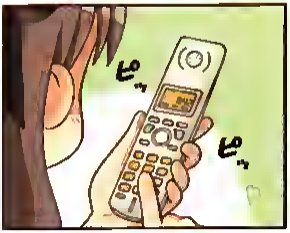
豆田 菜摘

SHE IS A PLAYFUL

長尾 唄子

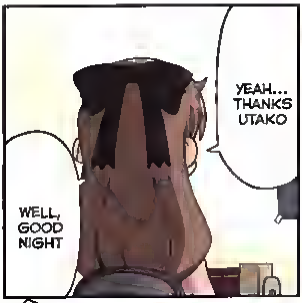
SHE IS MIRI'S FRIEND AND IS A DILIGENT CLASS PRESIDENT

OH, WHAT'S WRONG MIRI?
YEAH
YEAH
THAT'S RIGHT. AFTER TOMORROW WE WILL FINALLY BE 2ND YEAR STUDENTS

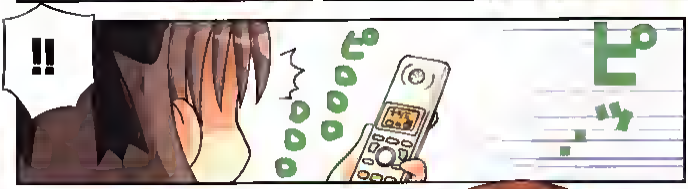


Hello this is Nagao residence
UM UTAKO?

YEAH... I DON'T KNOW IF WE'LL BE IN THE SAME CLASS OR NOT BUT ...
I WOULD BE REALLY HAPPY IF WE DID.

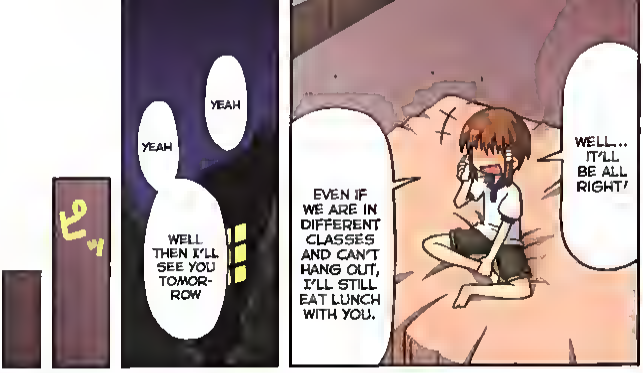

YEAH... THANKS UTAKO
WELL, GOOD NIGHT

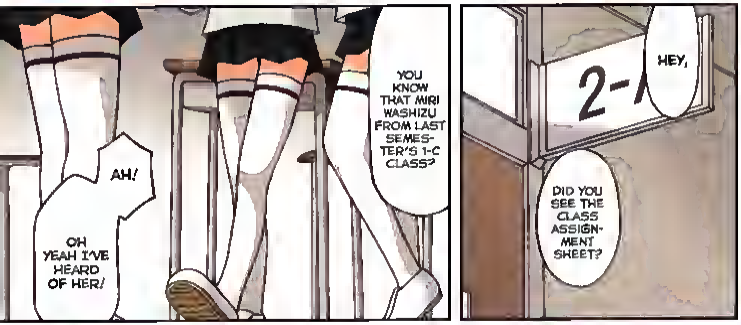
UM WELL ISN'T IT OBVIOUS?
EVEN IF WE CHANGE CLASSES WE WILL ALWAYS BE FRIENDS.


!!
ピッ

OH YEAH, I FIGURE THAT
YOU CAN'T STOP WORRYING ABOUT THE NEW SEMESTER SO YOU CAN'T SLEEP RIGHT?

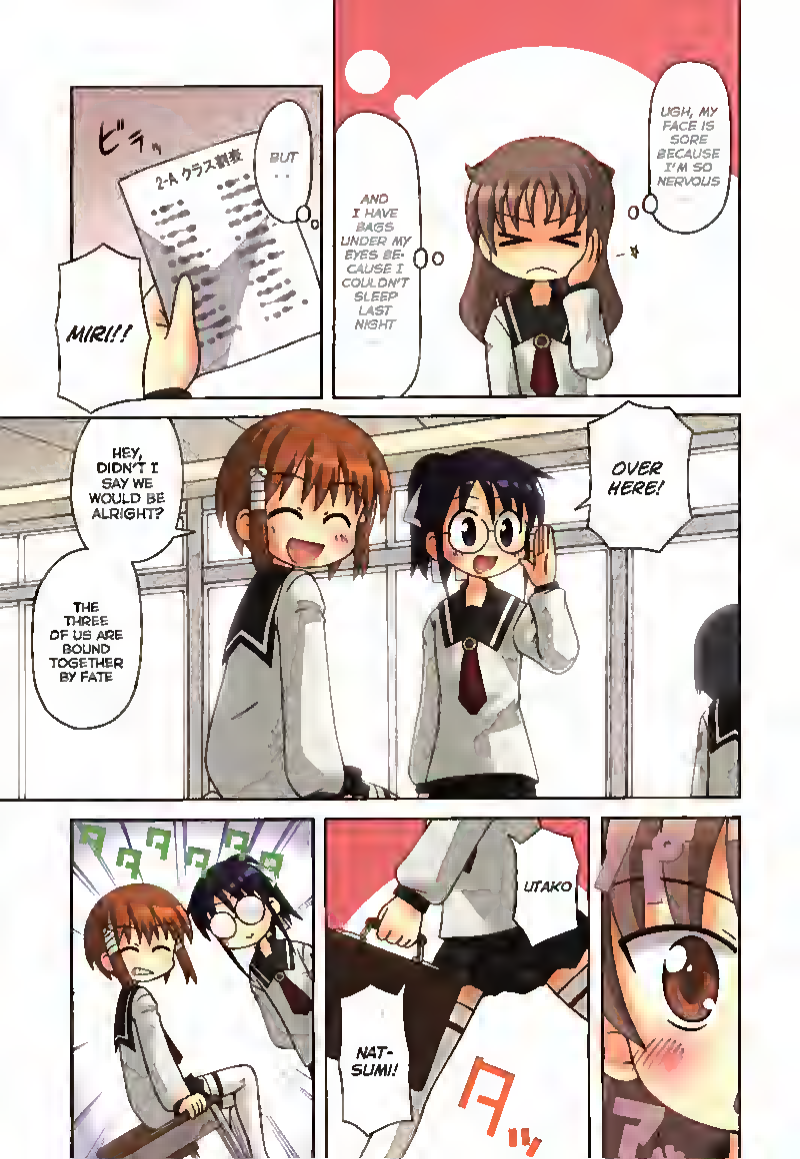
HUH? MIRI?
THAT'S RIGHT THIS IS THE GREAT NATSUMI


YEAH
YEAH
WELL THEN I'LL SEE YOU TOMOR-ROW
EVEN IF WE ARE IN DIFFERENT CLASSES AND CAN'T HANG OUT, I'LL STILL EAT LUNCH WITH YOU.
WELL... IT'LL BE ALL RIGHT!

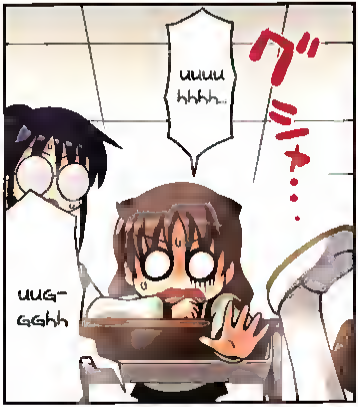

YOU KNOW THAT MIRI WASHIZU FROM LAST SEMES-TER'S 1-C CLASS?
AH!
OH YEAH I'VE HEARD OF HER!
HEY,
2-1
DID YOU SEE THE CLASS ASSIGN-MENT SHEET?

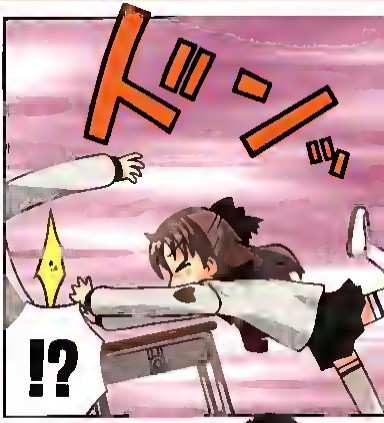
WHAT I HEARD WAS THAT SHE IS ACTUALLY A LEADER OF A SCHOOL GANG AND THE TEACH-ERS WON'T EVEN MAKE EYE CONTACT WITH HER.
I'VE HEARD THINGS LIKE SHE HAS SENT TONS OF PEOPLE TO THE HOSPITAL ....

LOOK WHO JUST CAME IN, THAT PETITE GIRL IS
I SAW HER BEFORE AND SHE WAS JUST A SMALL CUTE GIRL.
BUT I WONDER IF THOSE RUMORS ARE TRUE
Oh, really?
ギロッ
!?
HOLY CRAP IT WAS AN EAGLE!
DID YOU SEE SOMETHING BEHIND HER!?

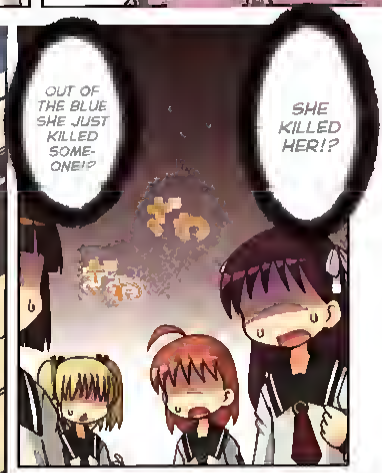

UGH, MY FACE IS SORE BECAUSE I'M SO NERVOUS
AND I HAVE BAGS UNDER MY EYES BECAUSE I COULDN'T SLEEP LAST NIGHT
ビラッ
2-A クラス編成
BUT...
MIRI!!
OVER HERE!
HEY, DIDN'T I SAY WE WOULD BE ALRIGHT?
THE THREE OF US ARE BOUND TOGETHER BY FATE
UTAKO
NAT-SUMI!

huh?
ガ

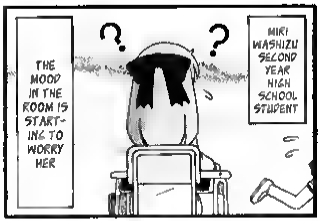

uuuu hhhh...
グニャ…
uuG-GGhh


ドーン
!?

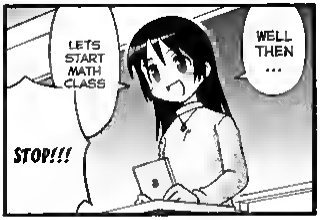
AND THUS STARTS MIKI WASHI-ZU'S SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL
NA... NAT-SUMI!?
HER TROUBLES HAVE JUST STARTED
NAT-SUMI!!!!!
!?


OUT OF THE BLUE SHE JUST KILLED SOME-ONE!?
SHE KILLED HER!?

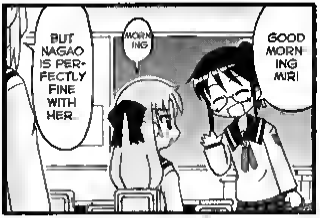
power of observation



Safe

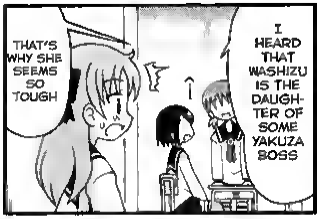


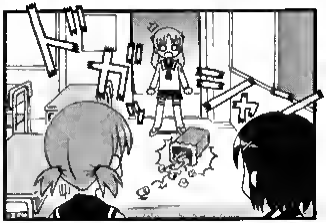
the skill of distinction



I HEARD THAT THEY WERE FRIENDS SINCE THE FIRST GRADE
ITS AMAZING THAT SHE ISN'T TERRIFIED OF WASHIZU WHEN SHE IS IN A BAD MOOD

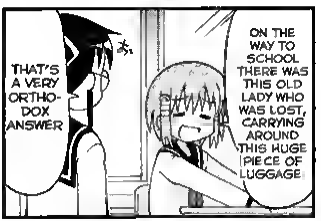
forbidden to talk





reason

I CAN'T BELIVE SHE MADE ME STAND OUT IN THE HALL FOR BEING LATE
IT'S ALL BECAUSE I ENCOUNTERED AN URBAN LEGEND ON THE WAY TO SCHOOL


ON THE WAY TO SCHOOL THERE WAS THIS OLD LADY WHO WAS LOST, CARRYING AROUND THIS HUGE PIECE OF LUGGAGE
THAT'S A VERY ORTHODOX ANSWER

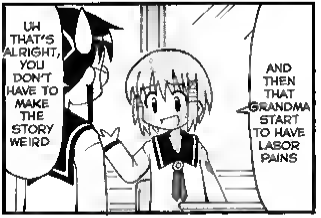
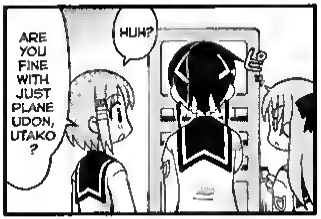
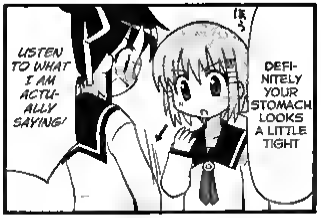
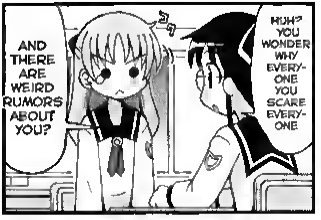


Image change



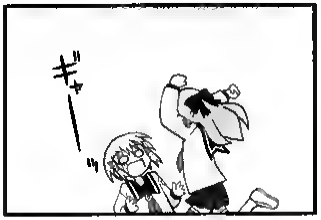


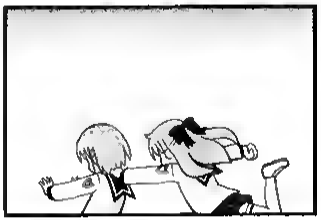
supression

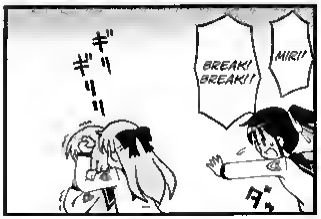


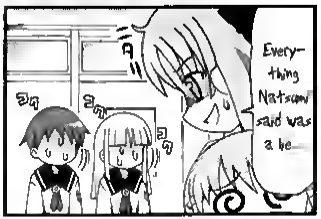
appology?
desert
MMM...
huh?
Ho-How about I buy you a soda?
AND THIS IS STRAW-BEKKY BAVA-ROIS
LOOKING FORWARD TO THE B LUNCH SET
LOOK ITS THAT NEW RE-LEASED SODA!
OH YOU USUALLY HAVE CM RIGHT?
WOINK!
OH, THIS LOOKS DELI-CIOUS
UHH?
OH YEAH, SORRY SORRY
apolo-gize
!!!
I BOUGHT ONE YESTER-DAY AND IT WAS AWFUL!
ha ha ha
ITS TER-RIBLE ISN'T IT?
STOP, STOP!!
PAY WITH YOUR LIFE!!
GUAAA!!

and the legend goes...

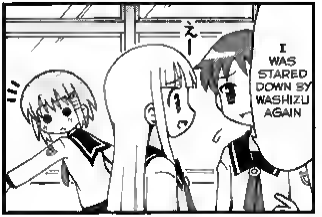


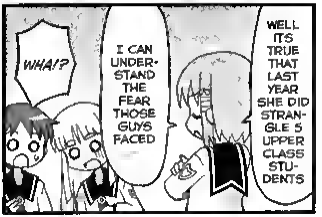






the source of the rumors





Raw Provider: copy_ninja
Translator: neocarbunkle
Cleaner: Hazama
Typesetter: Hazama
Proofreader: Katimusha

Rant:

OUR FIRST RELEASE OF GU-PAN! SO I DO HOPE YOU ENJOY THE THREE CHAPTERS COMING RIGHT UP.

AS ALWAYS THANK HAZAMA FOR THE RELEASE SINCE HE DID IT OUT OF BOREDOM WHILE WAITING FOR THE TRANSLATION TO A CERTAIN MANGA THAT IS ALSO GETTING A RELEASE.

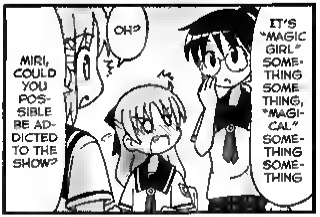
MAKE SURE TO HEAD OVER TO OUR HOMEPAGE AND CHECK OUT OUR OTHER STUFF.

HERES OUR MAIN SITES URL FOR THOSE WHO DONT KNOW

HTTP://MANGAOVERLOAD.COM
HTTP://MANGAOVERLOAD.COM/FORUM ... YEP OBVIOUSLY THE FORUMS URL LOL.

ぐーぱん!
ビターン
GOOD MORNING MIRI
TODAY YOUR A LITTLE LATE AREN'T YOU?
WHA!?
SHE'S BLEEDING?
ANSWER ME, MIRI!!
HUH?
ISN'T THAT MIRI OVER THERE?

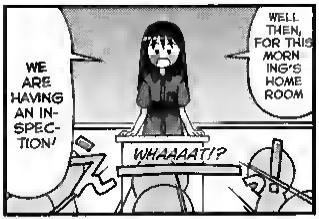
hidden hobby

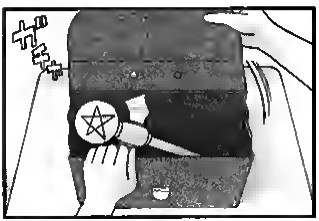


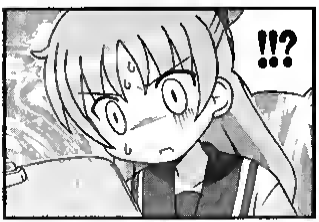
subconscious

SHE'S BITING ME SHE'S BITING ME!
OUCH!
AT TIMES LIKE THIS YOU SHOULD WATCH OUT, BECAUSE REASON FLIES OUT THE WINDOW
TELL ME THAT SOONER

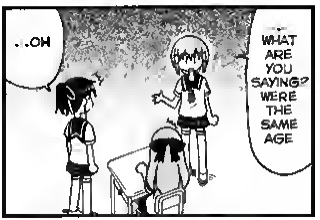
Strange thing







follow up failure



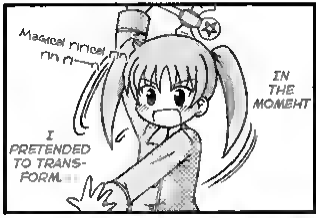
D S
NAGAO-SAN LOOKS FINE
AL RIGHT

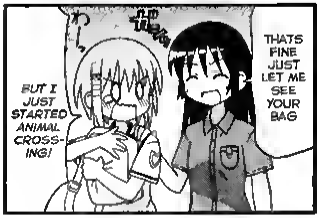
how it happened
IN MY BAG?
WHY IS THE MIYORIN HAIBA MAGICAL BATON

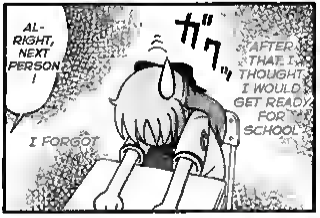
SENSEI, I ACTUALLY BROUGHT 3 MAGAZINES WITH ME TO SCHOOL
VITAY
THE NEXT PERSON IS...

ALL 12 EPISODES OF MAGICAL MIYORIN STAR WORLD
AFTER I HAD BEEN UP ALL NIGHT WATCHING

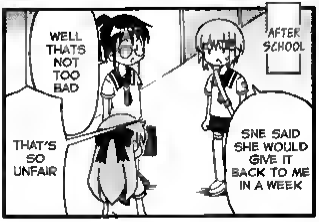
MAME DA SAN
Oh yeah, and uh,
I brought all of these snacks

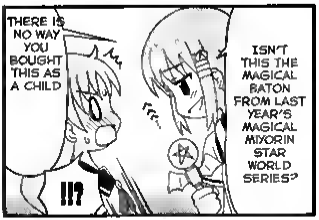

Magical ringlet rin-n
IN THE MOMENT
I PRETENDED TO TRANSFORM


THATS FINE JUST LET ME SEE YOUR BAG
BUT I JUST STARTED ANIMAL CROSSING!

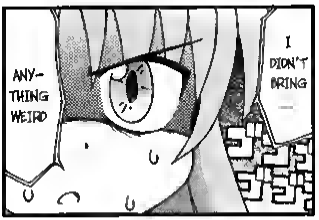

AL-RIGHT, NEXT PERSON!
I FORGOT
AFTER THAT, I THOUGHT I WOULD GET READY FOR SCHOOL

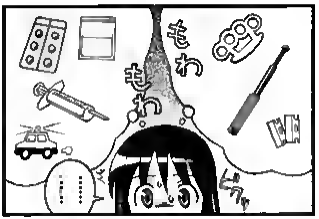
useless knowledge





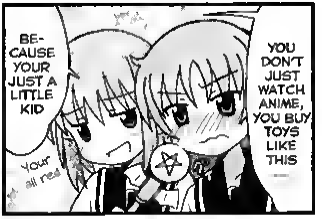
serious matter

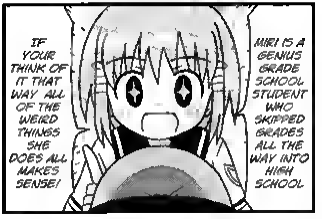




Child at heart

A new fact?




IF YOUR THINK OF IT THAT WAY ALL OF THE WEIRD THINGS SHE DOES ALL MAKES SENSE!
MIRI IS A GENIUS GRADE SCHOOL STUDENT WHO SKIPPED GRADES ALL THE WAY INTO HIGH SCHOOL

Raw Provider: copy_ninja
Translator: neocarbunkle
Cleaner: Hazama
Typesetter: Hazama
Proofreader: Katimusha

Rant:

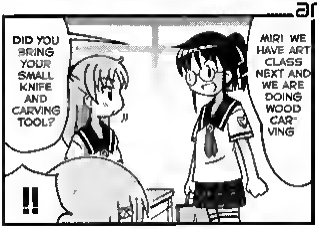
OUR FIRST RELEASE OF GU-PAN! SO I DO HOPE YOU ENJOY THE THREE CHAPTERS COMING RIGHT UP.

AS ALWAYS THANK HAZAMA FOR THE RELEASE SINCE HE DID IT OUT OF BOREDOM WHILE WAITING FOR THE TRANSLATION TO A CERTAIN MANGA THAT IS ALSO GETTING A RELEASE.

MAKE SURE TO HEAD OVER TO OUR HOMEPAGE AND CHECK OUT OUR OTHER STUFF.

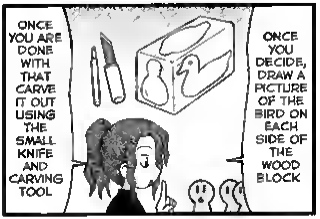
HERES OUR MAIN SITES URL FOR THOSE WHO DONT KNOW

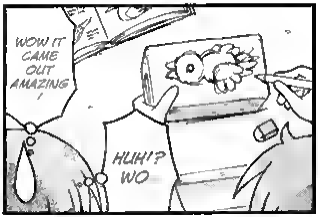
HTTP://MANGAOVERLOAD.COM
HTTP://MANGAOVERLOAD.COM/FORUM ... YEP OBVIOUSLY THE FORUMS URL LOL.



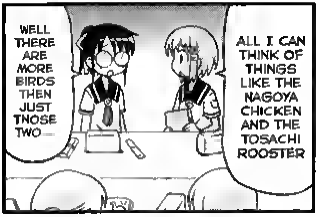
TN: IN JAPANESE "MY" MEANS A PERSONAL USE ONE. IT IS MOST OFTEN USED AS "MY CAR" MEANING A PERSONAL CAR

self confidence


ONCE YOU ARE DONE WITH THAT CARVE IT OUT USING THE SMALL KNIFE AND CARVING TOOL
ONCE YOU DECIDE, DRAW A PICTURE OF THE BIRD ON EACH SIDE OF THE WOOD BLOCK



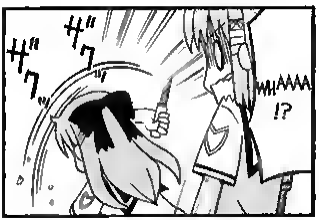
favorite

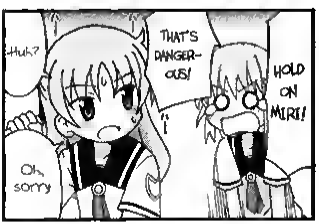


Safe?

THIS IS ALL A CASE OF "RESPECT AND DON'T TOUCH"
BUT YOU DON'T NEED WORRY ABOUT IT

WE WILL BE SAFE
SO AS LONG WE DON'T BOTHER HER

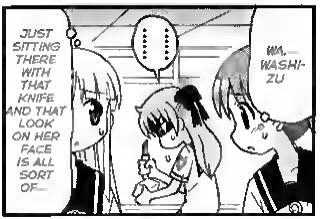

MIIAAAA !?

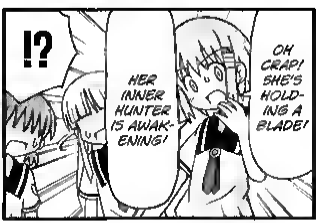

Huh?
THAT'S DANGEROUS!
HOLD ON MIRI!
Oh, sorry

Waking

AND NOW ITS TIME TO CARVE
ALRIGHT, I'M DONE WITH THE OUT LINE

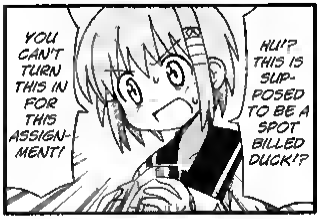
THE FIRST CUT IS SO DIFFICULT
HMM, I'M NERVOUS


JUST SITTING THERE WITH THAT KNIFE AND THAT LOOK ON HER FACE IS ALL SORT OF—
WA,— WASHI-ZU

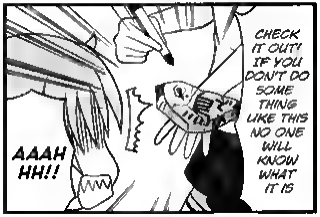

!?
HER INNER HUNTER IS AWAKENING!
OH CRAP! SHE'S HOLDING A BLADE!

Real
Where am I?
CARVING BEEF RIBS?
NATSUMI, DID YOU REALLY END UP
THERE IS NO WAY I WOULD DO THAT
ALL DONE!
WHEW!
じゃーん
HERE IS MY SWAN!
WOW YOU ACTUALLY DID A GREAT JOB
OH? LET ME SEE —
UTAKO, ONCE YVE GOTTEN THIS FAR WHATS THE NEXT STEP?
I TOOK EXTRA CARE IN THE DETAILS AND THUS IT IS AN EXACT 1 TO 1 REPLICA.
...BUT WHY IS IT JUST THE HEAD?
WHAT DO YOU MEAN THIS FAR?
WHAT!?
WHO SAID TO MAKE AN UMBRELLA HANDLE?
DO IT OVER.
AL-RIGHT, THANKS
WELL I SUPPOSE ONCE YOU FINISH CARVING YOU CAN PAINT IT—.

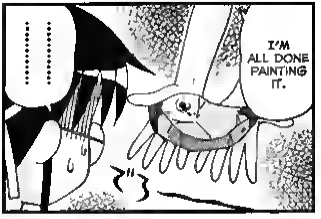
To clearly point out

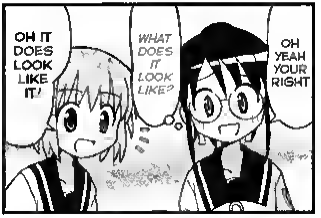


TEXT IT'S A BIRD



Just like it





A new legend
genius
THE NEXT DAY
IT SEEMS THAT THE ART TEACHER, MS. KOKAWA, HAS RESIGNED
IT'S A LITTLE SUDDEN BUT...
え！？!?
I'M SORRY MIRI...
AFTER I WORKED SO HARD ON IT, SHE RUINED IT...
ALL THOUGH IT'S NOT THAT BIG OF A DIFFERENCE...
WHAT SHOULD I DO UTAKO?
SENSEI, DO YOU KNOW WHY?
SHE JUST LEFT SAYING "I HAVE TO DEDICATE MY LIFE TO REFINING MY UNSKILLED ARTISTIC ABILITY"
OH UM WELL...
OH IS THIS YOURS WASHIZU?
THIS IS...
LET ME SEE IT...
WHA!?
COULD IT BE THAT THIS IS ALL BECAUSE OF MIRI'S SCULPTURE!?
.....?
WITH THE WRITING ON IT, IT HAS A HIGH DESIGN ASPECT TO IT
AN ABSTRACT EXPRESSION THAT DEFIES REASON
!!
YOU FINALLY CHASED A TEACHER INTO QUITTING HER JOB...
MIRI... YOU'RE A TERRIBLE CHILD!!
WHAT ARE YOU SAYING SENSEI!?
WO, HOLD ON A SECOND
I FAIL! I'M STANDING HERE IN THE PRESENCE OF A GENIUS!

Raw Provider: copy_ninja
Translator: neocarbunkle
Cleaner: Hazama
Typesetter: Hazama
Proofreader: Katimusha

Rant:

OUR FIRST RELEASE OF GU-PAN! SO I DO HOPE YOU ENJOY THE THREE CHAPTERS COMING RIGHT UP.

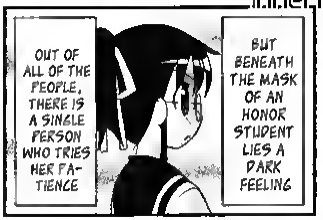
AS ALWAYS THANK HAZAMA FOR THE RELEASE SINCE HE DID IT OUT OF BOREDOM WHILE WAITING FOR THE TRANSLATION TO A CERTAIN MANGA THAT IS ALSO GETTING A RELEASE.

MAKE SURE TO HEAD OVER TO OUR HOMEPAGE AND CHECK OUT OUR OTHER STUFF.

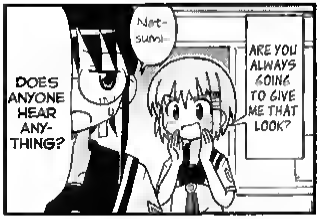
HERES OUR MAIN SITES URL FOR THOSE WHO DONT KNOW

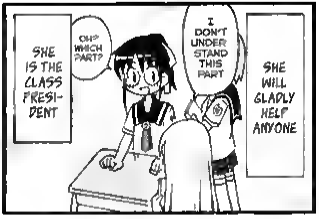
HTTP://MANGAOVERLOAD.COM
HTTP://MANGAOVERLOAD.COM/FORUM ... YEP OBVIOUSLY THE FORUMS URL LOL.

inner thoughts


OUT OF ALL OF THE PEOPLE, THERE IS A SINGLE PERSON WHO TRIES HER PATIENCE
BUT BENEATH THE MASK OF AN HONOR STUDENT LIES A DARK FEELING

UTAKO NAGAO. 2ND YEAR HIGH SCHOOL STUDENT
GOOD MORNING
SHE HAS GOOD GRADES AND EXCELS AT SPORTS
GOOD MORNING CLASS PRESIDENT

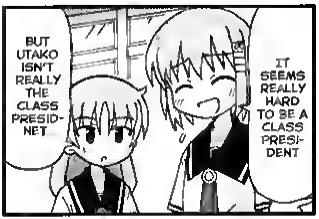


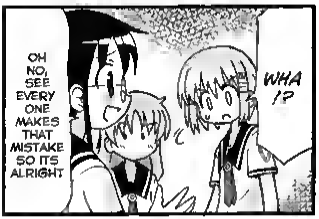


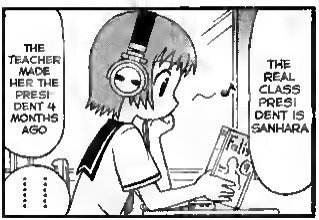
Popular person

relation

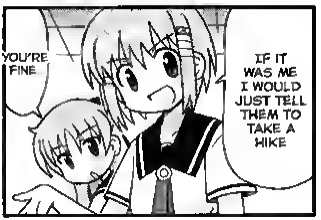
Serious image change



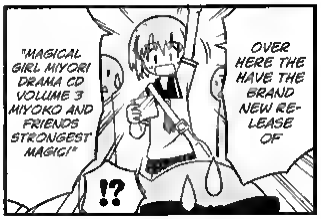




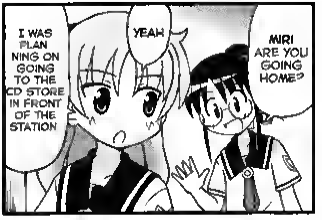
it goes without saying

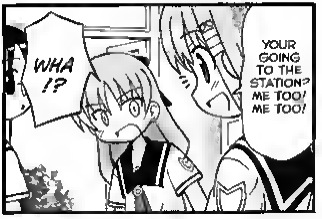


Premonition

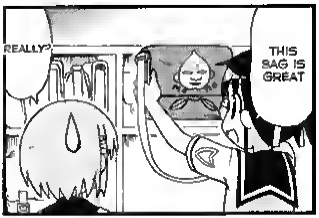


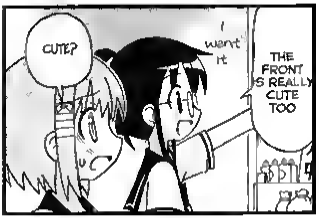
Friend?

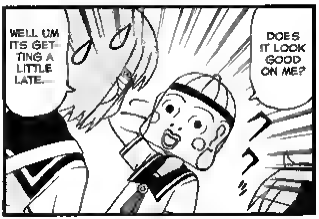




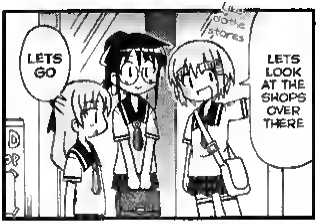
Faults

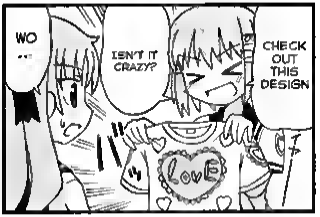




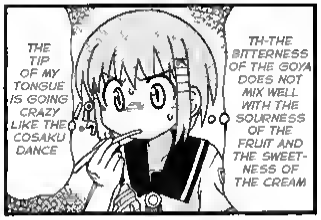


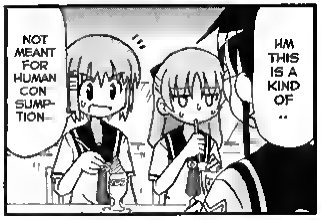
Just looking



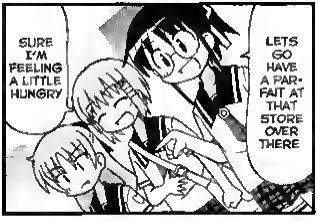


Super Sense

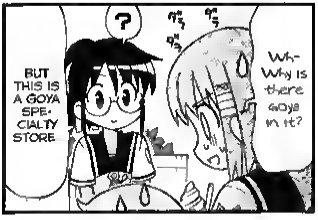

THE TIP OF MY TONGUE IS GOING CRAZY LIKE THE COSAKU DANCE
TH-THE BITTERNESS OF THE GOYA DOES NOT MIX WELL WITH THE SOURNESS OF THE FRUIT AND THE SWEETNESS OF THE CREAM



Specialty store



TN GOYA IS A BITTER MELON FRUIT FOUND IN OKINAWA



Raw Provider: copy_ninja
Translator: neocarbunkle
Cleaner: Hazama
Typesetter: Hazama
Proofreader: Katimusha
QCer: Nobody --- we still need this filled

Rant:

A release that should have been released a couple days ago but unfortunately I was way too busy to release it so today will be its release I guess.

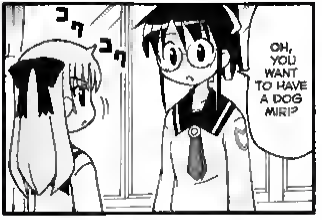
We need you guys to talk in the forum and tell us what you think of our releases etc. So if you have anything to say go and tell us we will listen I swear.

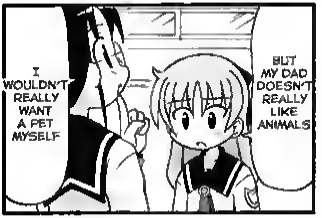
http://mangaoverload.com/forum

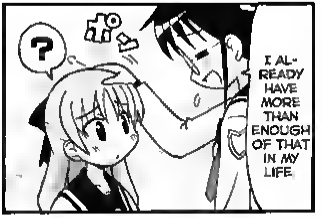
ぱん!
eye contact
STARE
IT'S A CORGI!
HUH?
Wha, what's wrong?
SUBMISSIVE POSE
!?
ガーン
IT'S SO CUTE
I WANT ONE TOO

out of the question

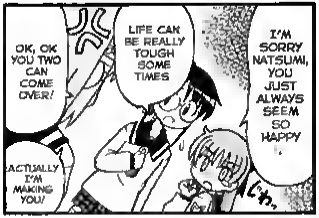
Right infront of you



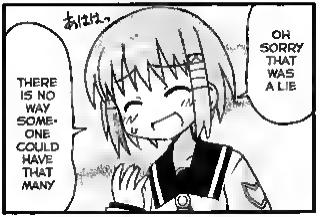




active imagination

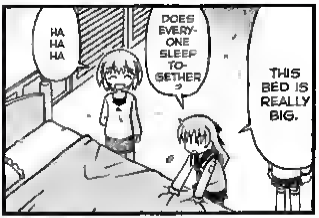

OK, OK YOU TWO CAN COME OVER!
LIFE CAN BE REALLY TOUGH SOME TIMES
I'M SORRY NATSUMI, YOU JUST ALWAYS SEEM SO HAPPY
ACTUALLY I'M MAKING YOU!

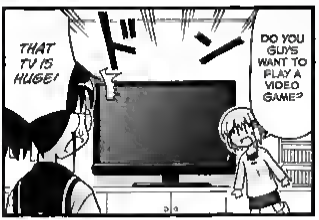
untrustable

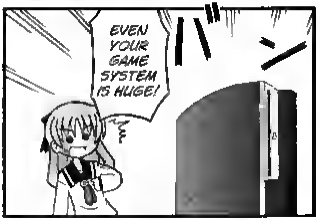


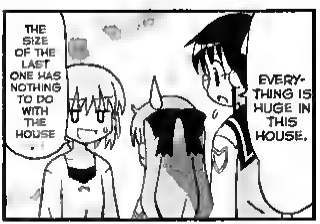
Who?
HELLO, I'M HOME.
WELCOME HOME LADY NATSUMI.
OH WELL YOU MUST BE THE LADY'S DEAR SCHOOL FRIENDS.
PLEASE COME INSIDE.
SHE IS THE PERSON WHO HELPS ME OUT.
OH THIS IS OUR MAID YUKO SAN.
WH WHO IS THIS PERSON ?
WHO ARE YOU!?
SO PLEASE BRING US SOME TEA.
WE WILL BE RELAXING IN MY ROOM
UNDERSTOOD
Like drawing a picture
AFTER SCHOOL
THERE SURE ARE A LOT OF RICH HOUSES IN THIS AREA.
WE'RE ALMOST TO MY HOUSE
HEY LOOK
OH
I GUESS MIRI IS ACTUALLY A HIGH CLASS YOUNG LADY
IT LOOKS LIKE IT CAME STRAIGHT OUT OF A MANGA.
Really
WOW THIS IS AN AMAZING MANSION
OH YEAH
WHAT !?
ピーッ
THIS IS EMBARRASSING FOR THE STAR OF THE MANGA WORLD

B I G

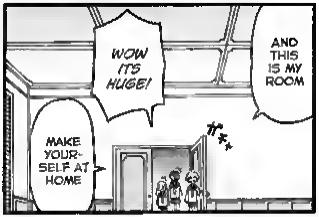






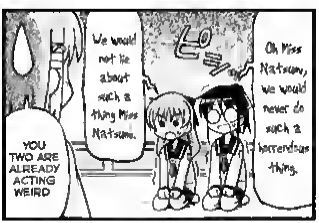


information about her

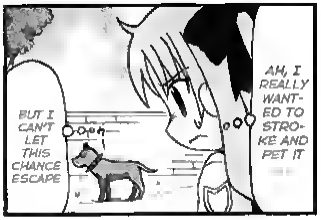


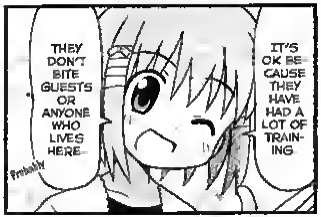
MY FAMILY IS OLD FASH-IONED SO I HAVE TO BE A PRIM AND PROPER LADY AT HOME.
YOU SEE ITS NOT THAT THERE IS ANYTHING BAD GOING ON AT MY HOUSE ..

SINCE THEN I HAVEN'T HAD ANYONE ELSE OVER
BUT WE QUICKLY BECAME KIND OF DISTANT
A WHILE AGO I INVITED A FEW FRIENDS THAT I WAS REALLY CLOSE TO OVER HERE,

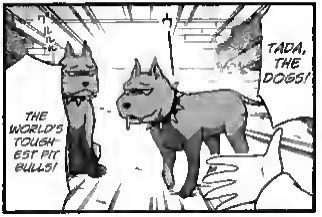

We would not be about such a thing Miss Natsume.
Oh Miss Natsume, we would never do such a horrendous thing.
YOU TWO ARE ALREADY ACTING WEIRD

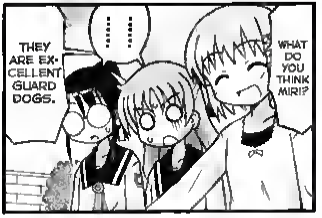
Challenge





Isn't this it?





Raw Provider: copy_ninja
Translator: neocarbunkle
Cleaner: Hazama
Typesetter: Hazama
Proofreader: Katimusha
QCer: Nobody --- we still need this filled

Rant:

A release that should have been released a couple days ago but unfortunately I was way too busy to release it so today will be its release I guess.

We need you guys to talk in the forum and tell us what you think of our releases etc. So if you have anything to say go and tell us we will listen I swear.

http://mangaoverload.com/forum

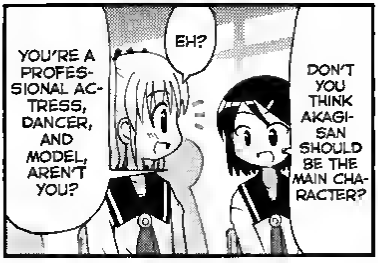
ぐーぱん!
22ND
CULTURAL FESTIVAL!

MY PACE.

THAT'S RIGHT! AKAGI-SAN IS CUTE, SHE WOULD FIT.
THAT ISN'T TRUE AT ALL,
BUT IF EVERYO-NE SAYS SO...
HT-

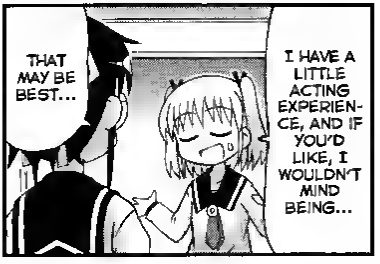
YESTERDAY WE DECI-DED TO DO GRIMM'S LITTLE RED RIDING HOOD FOR THE CULTU-RAL FESTI-VAL.
TODAY I WOULD LIKE TO DECIDE THE ROLES, AMONG ST OTHER THINGS.

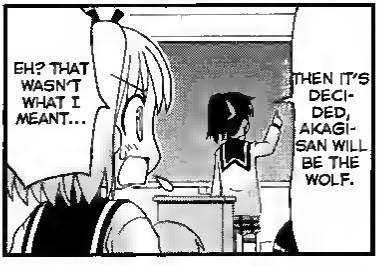
WELL, LET'S CHOOSE FAIRLY WITH A RAFFLE.
SHE HASN'T HEARD AN-YTHING!!


DON'T YOU THINK AKAGI-SAN SHOULD BE THE MAIN CHA-RACTER?
EH?
YOU'RE A PROFES-SIONAL AC-TRESS, DANCER, AND MODEL, AREN'T YOU?

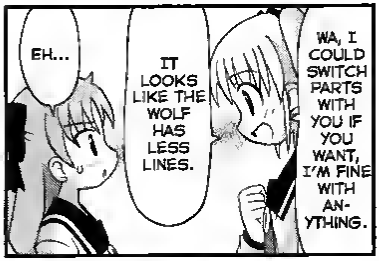
ADVICE

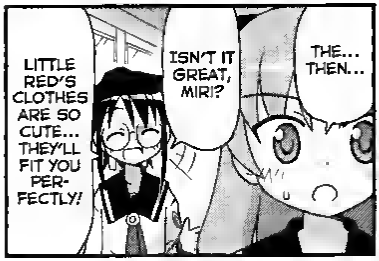
REALLY?

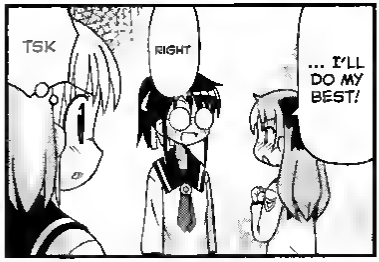




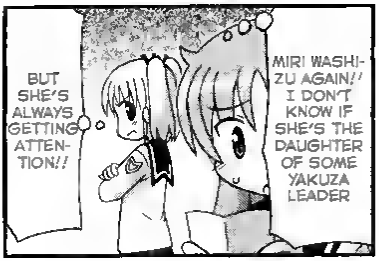
I WANT TO TRY IT.

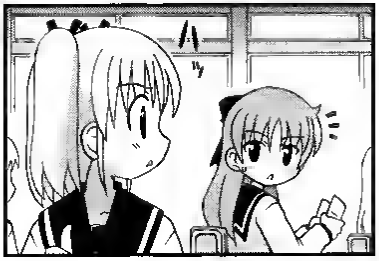


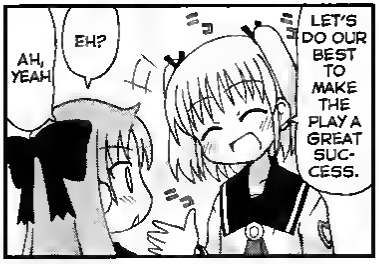




TWO FACES.

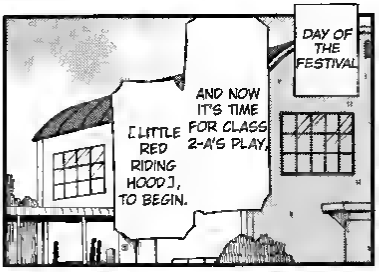




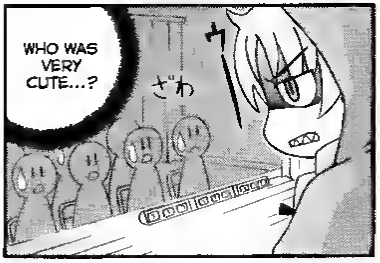


GENUINE.
HIGH QUALITY.
AH, THAT'S WHY I BORROWED ONE FROM MY FATHER'S COLLECTION.
HOW CAN I BE THE HUNTER WHEN I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT RIFLES?
I THINK I COULD GET USED TO IT...
EHH, I'M NOT INTERESTED IN THIS STUFF, BUT
SFX: BANG
!!!
!?
.....
I'M SORRY.
EH? IT WAS LOADED?
THEY'RE THE MASTERPIECES OF THE COSTUME TEAM!!
EVERYONE, COSTUMES ARE DONE!!
IT LOOKS GREAT ON YOU!
WOW MIRI!
REALLY?
THAT'S KIND OF PRAISE IS A LITTLE TO DISCREET...
IT'S SO CUTE THAT I WANT TO TURN YOU INTO A KEYCHAIN AND PUT YOU ON MY BAG.
I'M SORRY, BUT COULDN'T IT BE A LITTLE BIT LIGHTER?
THE WOLF'S COSTUME IS ALSO GREAT! IT'S LIKE A STUFFED ANIMAL!

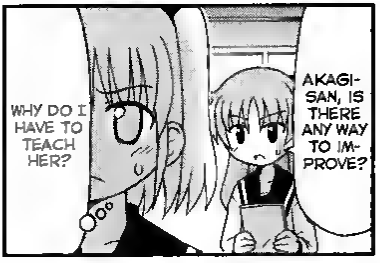
ANOTHER INTERPRETATION.



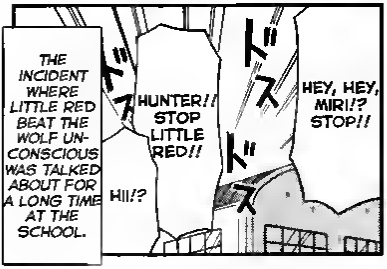
SFX UGGHH



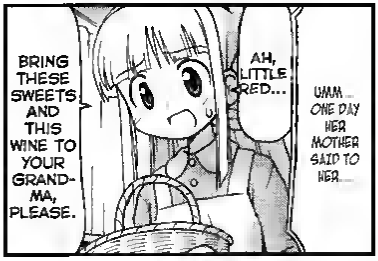
A WAY TO IMPROVE

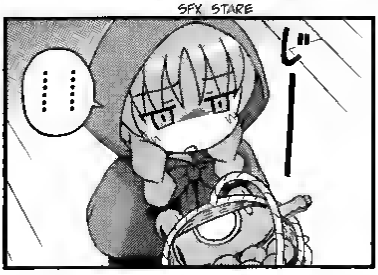


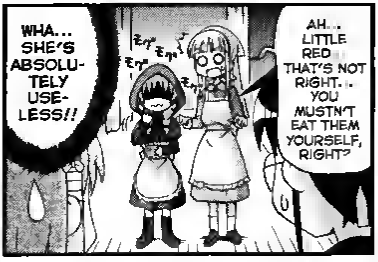
THE LEGEND, ANOTHER TIME.


THE INCIDENT WHERE LITTLE RED BEAT THE WOLF UNCONSCIOUS WAS TALKED ABOUT FOR A LONG TIME AT THE SCHOOL.
HII!?
HUNTER!! STOP LITTLE RED!!
HEY, HEY, MIRI!? STOP!!

ARE YOU ALRIGHT?







MANGA TIME KR COMICS

棟名まお 2

GU-PAN! by MAO HARUNA

EDITOR: Djscousa

CLEANER: Djscousa

PROOFREADER: Takumi

Anonymous

TRANSLATOR JP/ES: Godoman

TRANSLATOR ES/EN: Little Oni

GU-PAN!

http://animeshinkan.net

http://animeshinkan.org

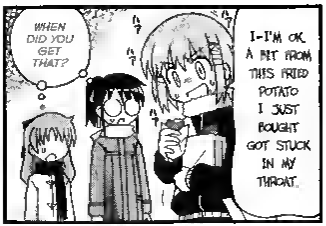
JOIN THE STAFF
MANGA
Translators
Cleaners
Raw Provider
Typesetter
Proofreader

ぱん!

Warning

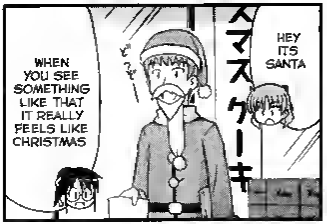
NATSUMI ARE YOU OK?
ゲホッ
ゴホッ
ゴホッ
ゲホッ
!?

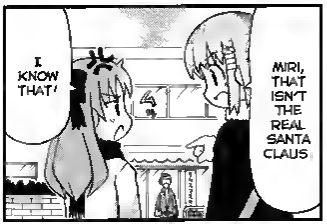
IT'S BEEN REALLY COLD LATELY
YEAH I THINK I'M CATCHING A COLD


WHEN DID YOU GET THAT?
I-I'M OK. A BIT FROM THIS FRIED POTATO I JUST BOUGHT GOT STUCK IN MY THROAT.

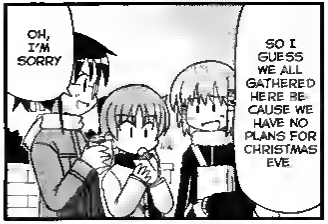
YOU SHOULD WATCH OUT
ケホッ
IT SEEMS LIKE THIS YEAR'S COLD HAS A REALLY ROUGH COUGH

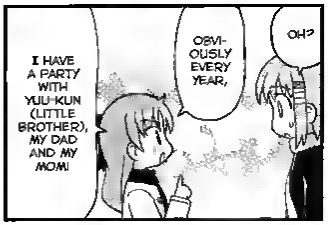
fantasy



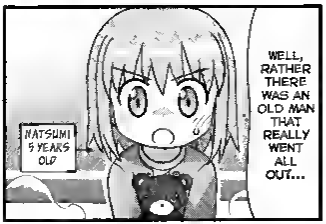


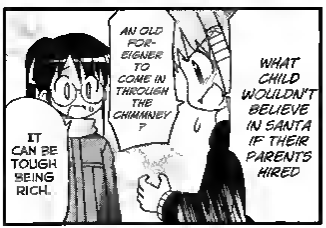
Having plans





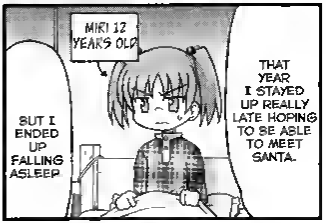
Realisim

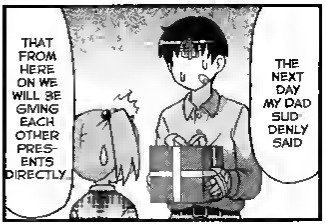


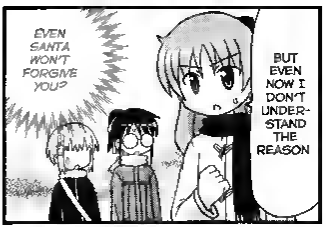

IT CAN BE TOUGH BEING RICH.
AN OLD FOREIGNER TO COME IN THROUGH THE CHIMMNEY?
WHAT CHILD WOULDN'T BELIEVE IN SANTA IF THEIR PARENTS HIRED

Confession

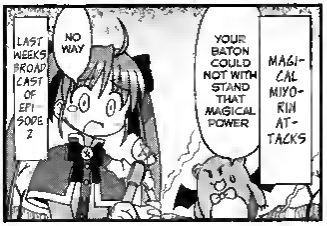
MY DAD SUDDENLY STOPPED ACTING AS SANTA.
IN MY CASE EVER SINCE I KNEW RIGHT FROM THE BEGINNING THAT IT WAS MY PARENTS WHO BOUGHT THE PRESENTS





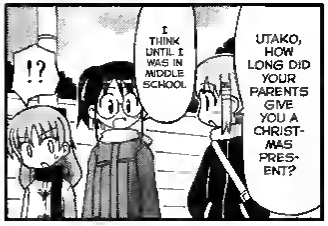


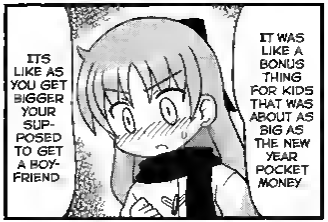
A new series

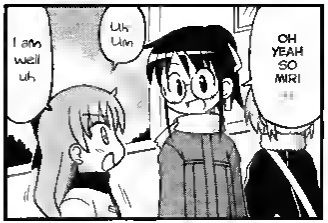


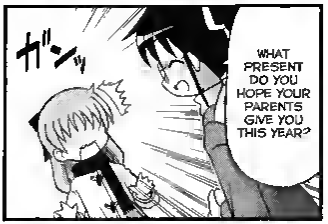
TEXT BULL'S EYE

Always a good child



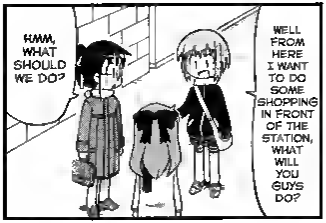

ITS LIKE AS YOU GET BIGGER YOUR SUP-POSED TO GET A BOY-FRIEND
IT WAS LIKE A BONUS THING FOR KIDS THAT WAS ABOUT AS BIG AS THE NEW YEAR POCKET MONEY

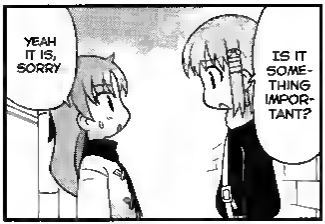


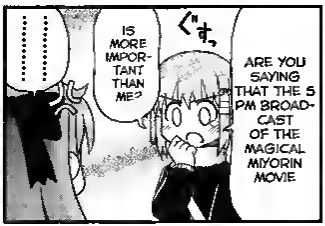


TN: CHRISTMAS IS VERY DIFFERENT IN JAPAN. CHRISTMAS IS THOUGHT OF AS TWO WAYS. A CHILD'S HOLIDAY AND A LOVER'S HOLIDAY. SO FOR A PERSON TO RECEIVE PRESENTS FROM THEIR PARENTS IS LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT STILL TRICK OR TREATING. NEW YEAR'S IS A BIGGER HOLIDAY IN JAPAN AND CHILDREN OFTEN RECEIVE SOME MONEY AS A PRESENT.

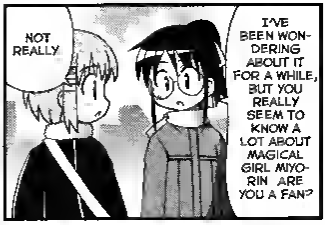
something to take care of

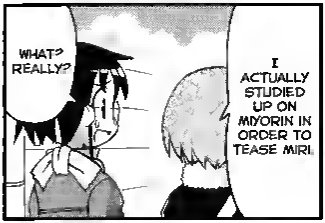


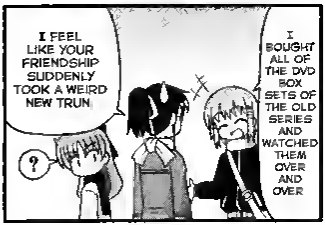




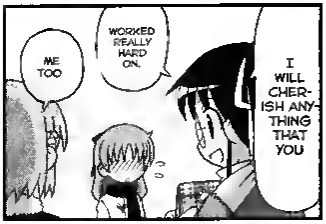
For who's sake?

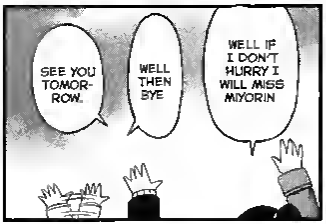

I'VE BEEN WONDERING ABOUT IT FOR A WHILE, BUT YOU REALLY SEEM TO KNOW A LOT ABOUT MAGICAL GIRL MIYORIN ARE YOU A FAN?
NOT REALLY

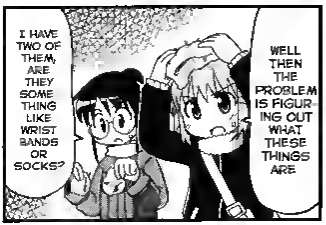



I BOUGHT ALL OF THE DVD BOX SETS OF THE OLD SERIES AND WATCHED THEM OVER AND OVER
I FEEL LIKE YOUR FRIENDSHIP SUDDENLY TOOK A WEIRD NEW TRUN
?

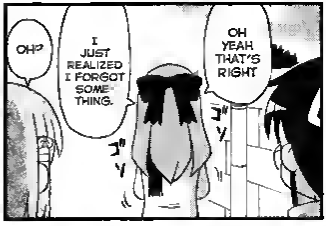
Something precious

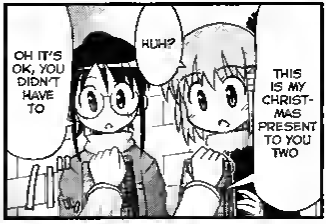





I HAVE TWO OF THEM, ARE THEY SOMETHING LIKE WRIST BANDS OR SOCKS?
WELL THEN THE PROBLEM IS FIGURING OUT WHAT THESE THINGS ARE

Thank you





SFX BLUSH
I WANT YOU TO KNOW HOW GRATEFUL I AM THAT YOU ARE MY FRIENDS
IT'S NOT OK.
IN MY ENTIRE LIFE I HAVE NEVER HAD FRIENDS AS GOOD AS YOU TWO.

TRANSLATOR: NEOCARBUNKLE
RAW PROVIDER:
PROOFREADER: VEGAOBSCURA

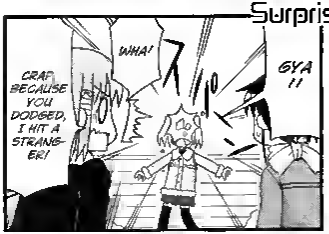
www.mangaoverload.com
[OVERLOAD scans]

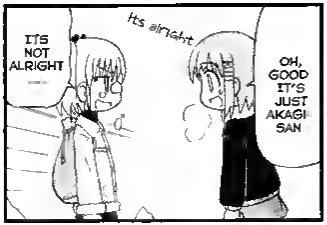
CLEANERS: HAZAMA
TYPESETTERS: HAZAMA
QUALITY CHECK: HAZAMA

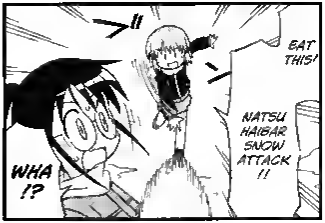
WWW.MANGAOVERLOAD.COM

IRC.RIZON.NET#MANGAOVERLOAD.COM

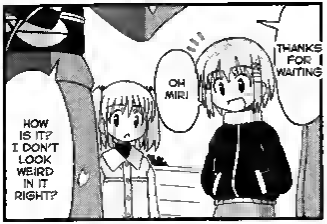
Surprise Attack

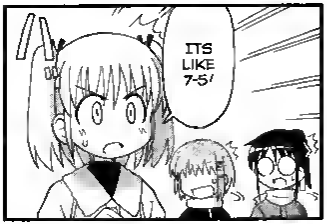


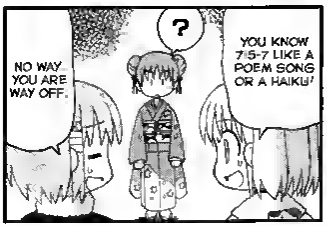




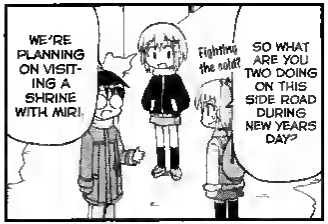
Seven-Five meter

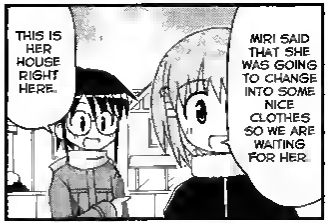


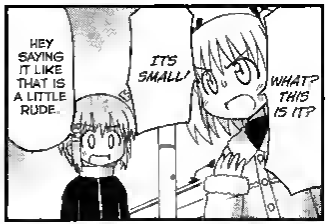


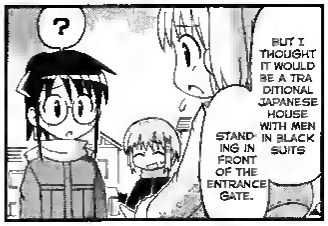


Bad Rumor

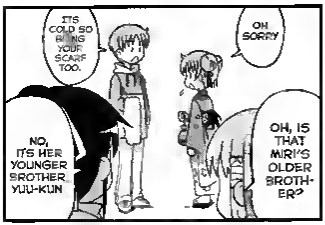

WE'RE PLANNING ON VISITING A SHRINE WITH MIRI.
Fighting the cold!
SO WHAT ARE YOU TWO DOING ON THIS SIDE ROAD DURING NEW YEARS DAY?

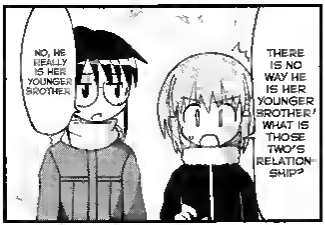




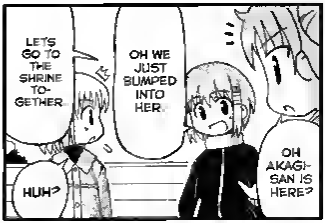


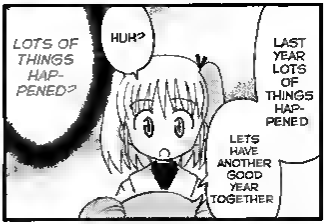
smiling face

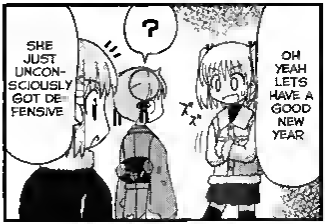




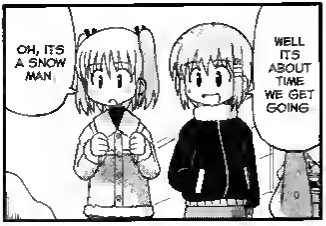
Instinct

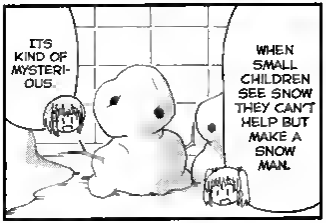


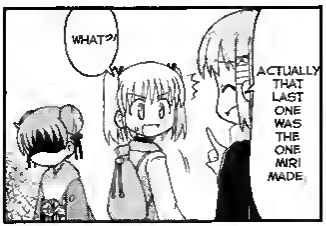




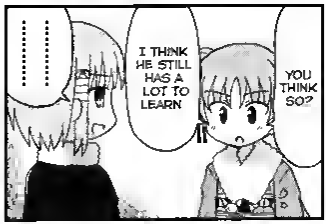
Children's mentality



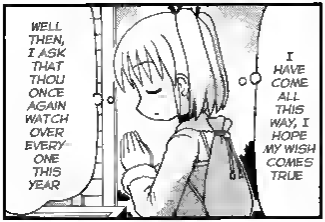


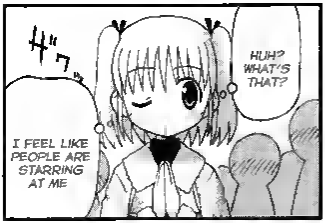


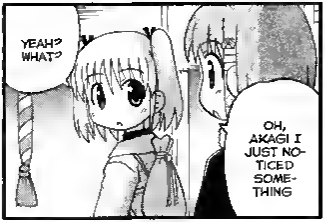
who's talking?



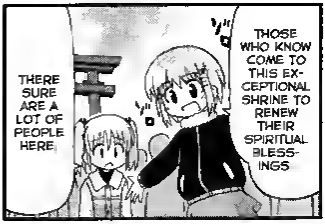
Instant Effect

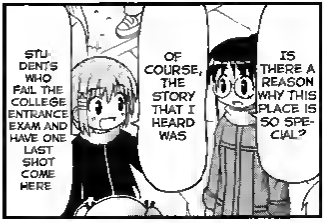


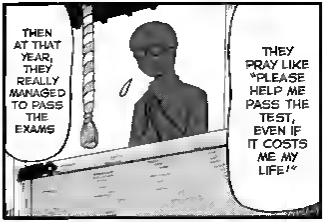


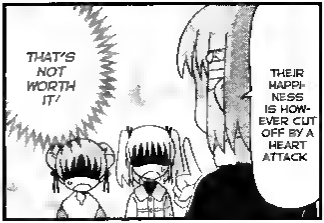


A Cursing Spirit

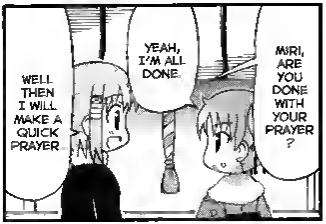



IS THERE A REASON WHY THIS PLACE IS SO SPECIAL?
OF COURSE, THE STORY THAT I HEARD WAS
STUDENTS WHO FAIL THE COLLEGE ENTRANCE EXAM AND HAVE ONE LAST SHOT COME HERE

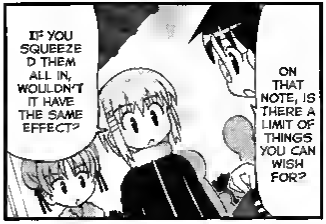

THEY PRAY LIKE "PLEASE HELP ME PASS THE TEST, EVEN IF IT COSTS ME MY LIFE!"
THEN AT THAT YEAR, THEY REALLY MANAGED TO PASS THE EXAMS

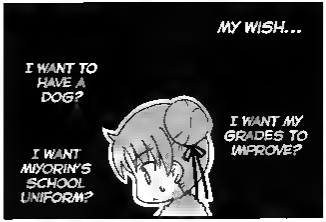


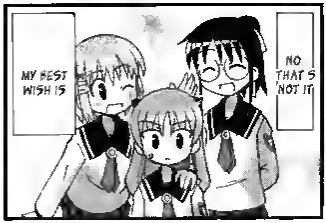
Prevention

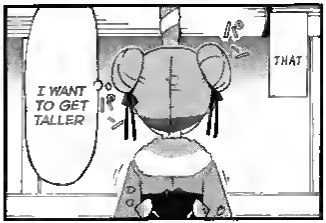


The Best Wish









TRANSLATOR: NEOCARBUNKLE
RAW PROVIDER:
PROOFREADER: VEGAOBSCURA

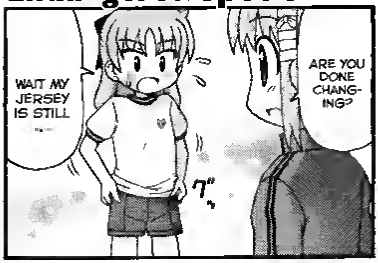
www.mangaoverload.com
[OVERLOAD scans]

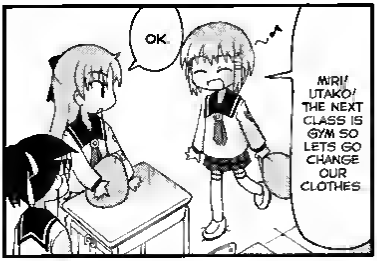
CLEANERS: HAZAMA
TYPESETTERS: HAZAMA
QUALITY CHECK: HAZAMA

WWW.MANGAOVERLOAD.COM

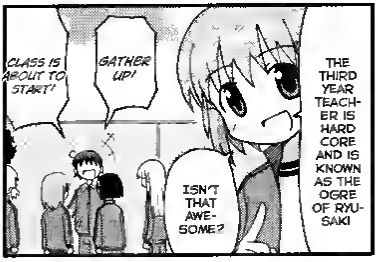
IRC.RIZON.NET#MANGAOVERLOAD.COM

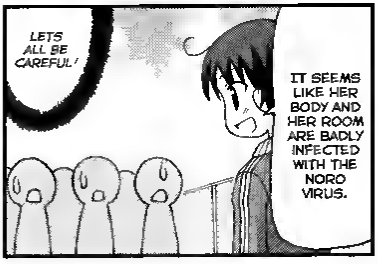
Endangered Specie



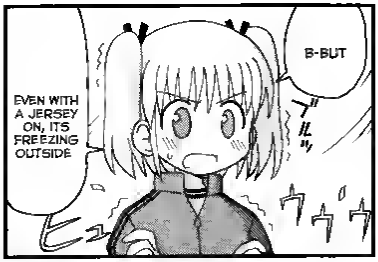


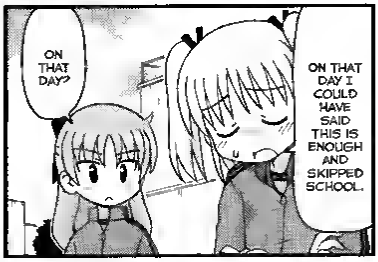
Serious

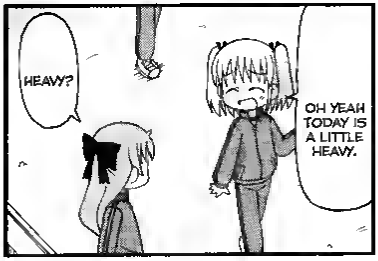




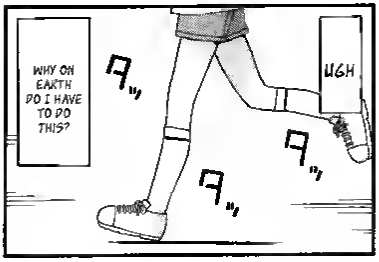
Reason for Observation

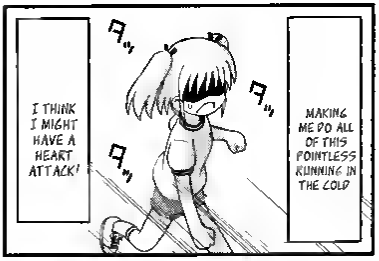


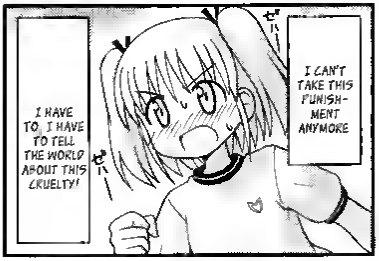


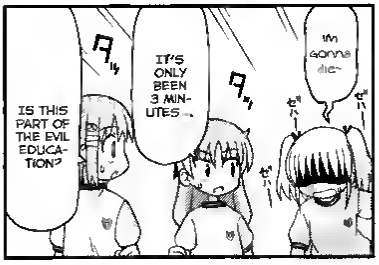


Teaching Method



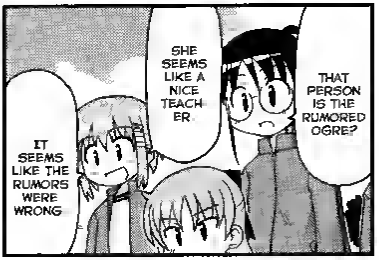


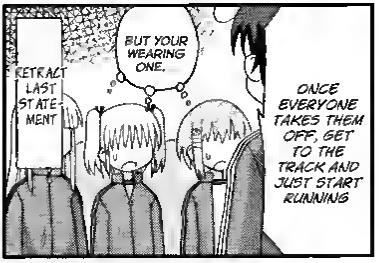




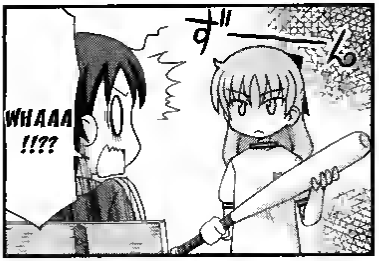
Ogre

FOR THIS TIME ONLY I'LL YOUR SPECIAL SUBSTITUTE
WELL I AM USUALLY THE TEACHER IN CHARGE FOR THE 3RD YEAR STUDENTS AND MY NAME IS RYUSAKI

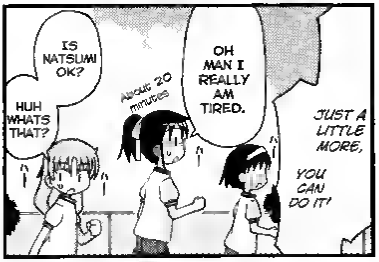


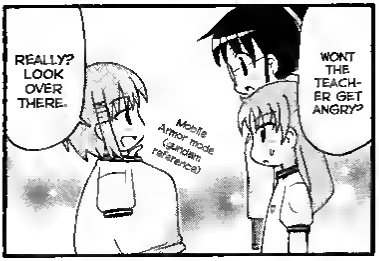


School Wars

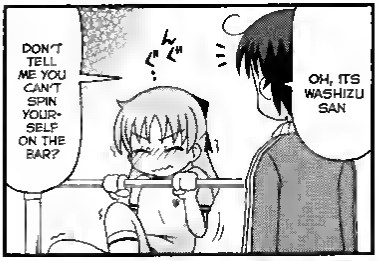


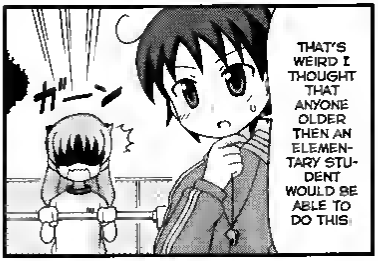
Special Skill

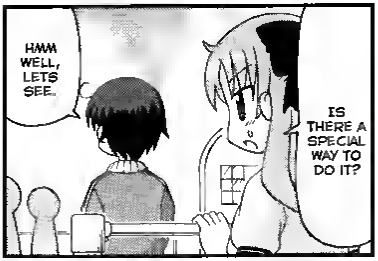




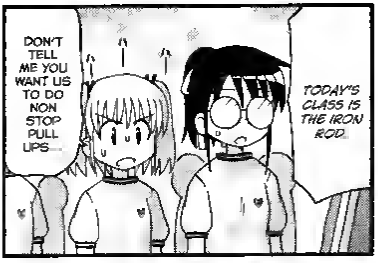
Muscle Head

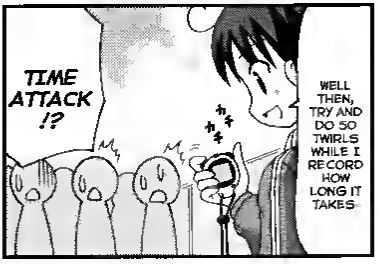




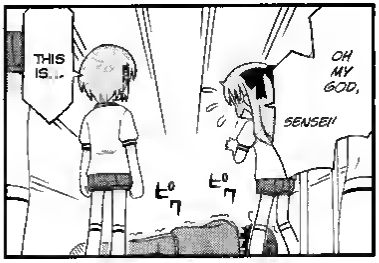


Iron Rod

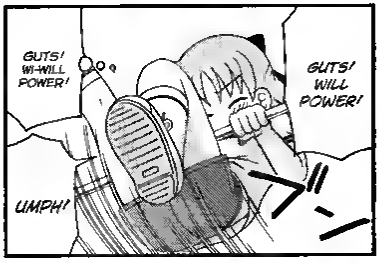


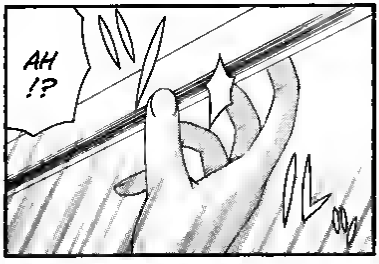


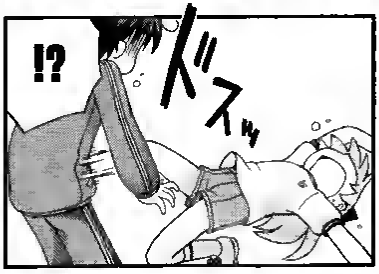
Heart Destroying Attack



Amazing Strength







TRANSLATOR: NEOCARBUNKLE
RAW PROVIDER:
PROOFREADER: VEGAOBSCURA

www.mangaoverload.com
[OVERLOAD scans]

CLEANERS: HAZAMA
TYPESETTERS: HAZAMA
QUALITY CHECK: HAZAMA

WWW.MANGAOVERLOAD.COM

IRC.RIZON.NET#MANGAOVERLOAD.COM